

П. Ю. Кудревич

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ НАЗВАНИЙ РЕСТОРАНОВ КИТАЙСКОЙ КУХНИ В МИНСКЕ

Целью данного исследования является выявление структурно-семантических особенностей наименований объектов общественного питания китайской национальной кухни в г. Минске.

В ходе анализа собранного материала нами были выделены следующие лексико-семантические группы наименований:

- 1) географические объекты: «Пекин», «Шанхай», «Янцзы» и «Цзянхэ».
- 2) имена собственные: «Танчао», «Мисс Ли» и «Хизи».
- 3) флора и фауна: «Бамбук», «Личи», «Панда экспресс», «Красная панда» и «Панда».

4) национальная кухня: «Палочки» и «Китайский самовар». Эти названия в полной мере отражают специфику китайской кухни. Палочки для еды - традиционный столовый прибор в Китае, является символом китайской культуры питания. Палочки содержат в себе древнюю философию и богатую народную культурную коннотацию, показывают древние размышления китайцев о мире и человечестве. Хого - китайский самовар, блюда в стиле хого очень популярны в Китае. Способ приготовления пищи в стиле хого очень прост: металлический «котелок» с кипящим бульоном помещается в центре стола, а сырые ингредиенты – рядом, так, чтобы было удобно добавлять и готовить их в бульоне. Хого имеет долгую историю в Китае: китайский самовар вот уже известен в Китае уже более 1000 лет. Это блюдо зародилось на севере, где люди пытались бороться с холодом при помощи горячего бульона.

5) артефакты: «Юшан», Кафе «Shi Wei Tian» и «Юань Юань Юань». «Юшан» в переводе с китайского означает «блюда императорской кухни», а это означает, что приготовлены они по традиционной рецептуре, сочетающей в себе величие, качество и неповторимый вкус. В ходе работы была выявлена ошибка перевода: по таблице палладия данное слово должно произноситься «Юйшань» 御膳 Yùshàn императорская пища (еда и питье).

«Юань Юань Юань» 圆缘园时尚茶餐厅 — это сеть ресторанов в Китае, которые впервые были открыты на Тайване с целью расширения и развития китайской культуры чаепития и общественного питания. Он специализируется на «черном чае с пузырьками, простых блюдах китайской и западной кухни», а также предлагает различные вкусовые закуски и бизнес-пакеты. Название кафе «Shi Wei Tian» является частью выражения 民以食为天 (Народ считает пищу своим небом), что в полной мере отражает национально-культурную специфику отношения к пище в Китае.